



# Mitteilungen

Gemeinde Oberhelfenschwil

Redaktion Mitteilungsblatt  
Dorfstrasse 9  
9621 Oberhelfenschwil  
Telefon 058 228 23 43  
Fax 058 228 23 44  
[www.oberhelfenschwil.ch](http://www.oberhelfenschwil.ch)  
[kanzlei@oberhelfenschwil.ch](mailto:kanzlei@oberhelfenschwil.ch)

erscheint 14-täglich  
nächste Ausgabe: Donnerstag, 15. März 2012  
Redaktionsschluss: Freitag, 9. März 2012, 12.00 Uhr

**Ausgabe Nr. 5 | 1. März 2012**



Hundekotsackli gehören in den Robidog-Behälter oder in den eigenen Kehrichtsack

---

## Bürgerversammlung Politische Gemeinde Oberhelfenschwil

Montag, **26. März 2012**, 20.15 Uhr, Sonnenberghalle Oberhelfenschwil

### Traktanden

1. Begrüssung und allgemeine Informationen
2. Rechnung 2011 der politischen Gemeinde mit Bericht und Antrag der Geschäftsprüfungskommission
3. Allgemeine Umfrage

Geschäftsbericht und Stimmausweise werden anfangs März in alle Haushaltungen verteilt. Interessierte können die detaillierte Rechnung sowie zusätzliche Geschäftsberichte bei der Gemeindekanzlei beziehen.

Fehlende Stimmausweise erhalten Sie bis Montag, **26. März 2012**, 17.00 Uhr bei der Gemeindekanzlei.

Auf eine Vorversammlung wird verzichtet. Gemeindepräsident Toni Häsig informiert an der Bürgerversammlung über aktuelle Themen. An diesem Abend bietet sich zudem die Gelegenheit für spontane Diskussionen und allgemeine Fragestellungen. Gerne offerieren wir Ihnen nach der Versammlung einen Apéro.

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme. Bitte denken Sie daran, Ihren Stimmausweis mitzunehmen.

*Der Gemeinderat*

---

## Herzliche Gratulation zum Jubiläum

Der Gemeinderat gratuliert Frau **Marie Böni**, Sonnenhofstrasse 1, 9621 Oberhelfenschwil, zum 90. Geburtstag am 10. März 2012 und wünscht ihr gute Gesundheit und viele sonnige Frühlingstage.



Ebenfalls gratuliert der Gemeinderat Frau **Ida Egli**, Dorfstrasse 2, 9621 Oberhelfenschwil, zum 92. Geburtstag am 12. März 2012 und wünscht ihr gute Gesundheit und alles Gute.

---

## Eidgenössische Volksabstimmung sowie Erneuerungswahlen für den Kantons- und Regierungsrat vom 11. März 2012

Eidgenössische Vorlagen:

- Volksinitiative vom 18. Dezember 2007 «Schluss mit uferlosem Bau von Zweitwohnungen»;
- Volksinitiative vom 29. September 2008 «Für ein steuerlich begünstigtes Bausparen zum Erwerb von selbst genutztem Wohneigentum und zur Finanzierung von baulichen Energiespar- und Umweltschutzmassnahmen (Bauspar-Initiative)»;
- Volksinitiative vom 26. Juni 2009 «6 Wochen Ferien für alle»;
- Bundesbeschluss vom 29. September 2011 über die Regelung der Geldspiele zu Gunsten gemeinnütziger Zwecke (Gegenentwurf zur Volksinitiative «Für Geldspiele im Dienste des Gemeinwohls») und
- Bundesgesetz vom 18. März 2011 über die Buchpreisbindung (BuPG).

Zudem finden statt:

- Erneuerungswahl des Kantonsrats
- Erneuerungswahl der Mitglieder der Regierung

Die Urne im Gemeindehaus Oberhelfenschwil ist am Sonntag, **11. März 2012**, von 10.00 bis 11.00 Uhr geöffnet.

Jeder Stimmberechtigte kann seine Stimme brieflich abgeben. Sie muss am Abstimmungssonntag bis spätestens zur Schliessung der Urne bei der Gemeinde eintreffen. Briefliche Stimmabgaben (auch von Familienangehörigen oder Nachbarn) können den Stimmzählern an der Urne separat übergeben werden.

- Stimmzettel in das beigelegte Couvert legen und dieses verschliessen
- Stimmausweis unterschreiben
- Couvert und Ausweis im erhaltenen Zustellcouvert ans Stimmbüro senden

Eine vorzeitige persönliche Stimmabgabe ist am Donnerstag und Freitag vor dem Abstimmungssonntag während den Schalteröffnungszeiten im Büro 1 möglich. Fehlende Stimmausweise können Sie bis am Freitag vor der Abstimmung bei der Gemeindekanzlei beziehen.

---

## **Amtliche Vermessung**

Im Rahmen der gesetzlich vorgeschriebenen, periodischen Nachführung des Vermessungswerks, wird in den kommenden Monaten die Vermessung wieder auf den neusten Stand gebracht. Damit werden all jene Daten nachgeführt, welche keinem Meldeverfahren unterliegen.

Basis für diese periodische Nachführung sind unter anderem neue Vermessungsflüge (2009), welche viele nicht nachgeführte Grundstücksdetails aufgezeigt haben: Neubauten, Anbauten, Kleinbauten, Anlagen (Wege, Sitzplätze usw.), Flächenveränderungen (z.B. mehr Wald), usw.

Der Gemeinderat hat den Nachführungsauftrag an die Geoinfo Wattwil AG vergeben, welche gleichzeitig als Grundbuchgeometer für unsere Gemeinde tätig ist. Die Kosten für die ordentliche periodische Nachführung übernimmt die Gemeinde. Der Aufwand wird von Bund und Kanton mitgetragen.

Für die Nachführung von Vermessungsdaten, welche der Gemeinde durch die Grundeigentümer nicht gemeldet worden sind, z.B. Umbauten, Anbauten, Anlagen, werden die Kosten den jeweiligen Grundeigentümern weiterbelastet. Gleichzeitig prüft die Baukommission, ob allenfalls nachträgliche Baugesuchsverfahren durchgeführt werden müssen.

Sämtliche neue Vermessungsdaten werden nach Abschluss der Nachführungsarbeiten durch das kantonale Vermessungsamt genehmigt und in der Folge werden die Grundstücksbeschriebe im Grundbuch korrigiert.

*Der Gemeinderat*

---

## **Feuerwehr Oberhelfenschwil / Zug D / Übungen**

Donnerstag, **8. März 2012**, 20.00 Uhr, Oberhelfenschwil, Gruppe 1 und 2, Sanität

Donnerstag, **15. März 2012**, 20.00 Uhr, Oberhelfenschwil, Atemschutz Gruppe 1, Gruppe 2

---

## **Projekt Regionaler Naturpark Neckertal**

Bis Ende 2012 wird der Managementplan für die anschliessende Errichtungsphase erstellt. Dieser beinhaltet neben anderen Aspekten auch eine Zusammenstellung der Vorhaben, welche während der Errichtungsphase angegangen werden sollen. Es sind bereits verschiedene Projekte in Ausarbeitung, es können aber auch noch weitere aufgenommen werden.

Haben Sie eine Idee, von der unsere Region profitieren könnte? Der Naturpark kann die Umsetzung wesentlich erleichtern. Der Projektleiter Adrian Steiner steht für Auskünfte gerne zur Verfügung. Kontaktaufnahme über [adrian-steiner@ethz.ch](mailto:adrian-steiner@ethz.ch) oder 076 416 99 55.

Die Errichtungsphase wird voraussichtlich bis 2015 dauern. Sie soll aufzeigen, was mit dem Naturpark erreicht werden kann. Gegen Ende der Errichtungsphase wird per Volksabstimmung zu entscheiden sein, ob beim Bund ein Antrag zum Betrieb des Parks eingereicht werden soll. Wird das Label erteilt, so gilt das jeweils für 10 Jahre. Danach wäre erneut darüber zu befinden.

---

## **Landwirtschaftsgruppe Neckertal informiert über aktuelle Themen**

Mittwoch, **14. März 2012**, 20.00 Uhr, Restaurant Anker, Brunnadern

Biodiversität – Punktesystem bei IP und BIO  
Referentin: Anita Philipp, LZSG Flawil

Energie sparen: Gebäude, Holzheizung, Effizienz im Stall, Haushalt, Photovoltaik; Referent: Martin Eigenmann, energietal toggenburg

Willkommen sind alle Bäuerinnen und Bauern aus dem Neckertal und der Umgebung sowie andere interessierte Gäste.

*Landwirtschaftsgruppe Neckertal*

---

## Abschaffung der Velovignette



Die Vignettenpflicht für Velos wurde auf den 1. Januar 2012 aufgehoben. Mit der Vignette fällt auch der Versicherungsschutz weg, der bisher Schäden aus Velounfällen gegenüber Dritten deckte.

Künftig kommen die privaten Haftpflichtversicherungen für Schäden auf, die Velofahrende verursachen. Neu muss somit nicht mehr das Velo versichert sein, sondern die Person, die es benützt. Die Behörden gehen davon aus, dass rund 10 % der Schweizer Bevölkerung über keine Privathaftpflichtversicherung verfügen. Personen, die nicht versichert sind, müssen Fremdschäden aus der eigenen Tasche berappen.

Mit einer landesweiten Informationskampagne macht das Bundesamt für Strassen auf die mögliche Versicherungslücke aufmerksam. Prüfen Sie bitte, ob Sie eine gültige Haftpflichtversicherung haben. Klären Sie ab, ob Ihre Versicherung entsprechende Schadenfälle deckt.

Achtung: E-Bikes mit Tretunterstützung über 25 km/h und Motorfahrräder brauchen weiterhin eine Vignette. Weitere Infos finden Sie unter [www.velovignette-ade.ch](http://www.velovignette-ade.ch)

*Bundesamt für Strassen*

---

## Jungschützen / Nachwuchskurs 2012 für alle Schweizer Bürger mit Jahrgang 1993 – 2000



Mädchen oder Junge, das spielt bei uns in der Feldschützen-gesellschaft Oberhelfenschwil keine Rolle, denn ihr seid alle im Jungschützenkurs Oberhelfenschwil ganz herzlich willkommen.

Für euch Schiesssportinteressierte und eure Freunde und Kollegen findet am Samstag, **10. März 2012**, 10.00 Uhr, ein Informationsanlass in der Schützenstube im Tobelacker statt. Unser Jungschützenleiter mit seinem Leiterteam freut sich auf viele neue Gesichter.

Anmeldungen direkt an Michael Brändle, Euloch, Tel. 079 338 88 63 oder [michi-hcd@hotmail.com](mailto:michi-hcd@hotmail.com).

*Feldschützengesellschaft Oberhelfenschwil*

---

## Einladung zur ordentlichen Bürgerversammlung der Schulgemeinde Neckertal



Dienstag, **20. März 2012**, 20.00 Uhr , Sonnenberghalle Oberhelfenschwil

### Traktanden

1. Begrüssung
2. Wahl der Stimmenzähler
3. Amtsbericht 2011
4. Vorlage der Jahresrechnung 2011
5. Energietechnische Sanierung OZ Necker – Ersatz Fenster / Storen
6. Budget 2012
7. Bericht und Anträge der Geschäftsprüfungskommission
8. Neue Gemeindeordnung der Schulgemeinde Neckertal
9. Allgemeine Umfrage

Die Versammlung wird eröffnet mit musikalischen Darbietungen der Schule Oberhelfenschwil. Im Anschluss an die Bürgerversammlung wird ein Apéro serviert. Nutzen Sie dann die Gelegenheit zum persönlichen Gespräch. Der Stimmausweis wird mit separater Post zugestellt. Fehlende Stimmausweise können beim Schulsekretariat verlangt werden.

Das Protokoll der Bürgerversammlung liegt in Anwendung von Art. 49 Gemeindegesetz vom 4. bis 18. April 2012 auf dem Schulsekretariat öffentlich auf und kann dort eingesehen werden.

*Schulrat Schulgemeinde Neckertal*

---

## Fiire mit de Chline



«Hööch im Chileturm schloot Glogge, bim bam bim  
bam bum. D'Chiletüür stoot ganz wiit offe, chumm doch, chumm doch  
au.»

Wir möchten dich ganz herzlich zu unserer ökumenischen Chinderfiir am Samstag, **10. März 2012**, um 09.30 Uhr in der Kirche Oberhelfenschwil einladen. Alle Kinder ab ca. 2 Jahren sind mit einer Begleitperson herzlich eingeladen.

*Auf dich freuen sich Isabella, Bea, Monika und Gaby.*

---

## Kindergarteneintritt



Am 13. August 2012 beginnt das neue Schuljahr und somit auch die Kindergartenzeit für Kinder, welche am 31. Juli 2012 das 4. Altersjahr vollendet haben. Der Kindergarten ist Bestandteil der Volksschule und somit obligatorisch. Die Eltern werden in diesen Tagen mit einem Anmeldeformular und Detailinformationen zum Kindergarteneintritt bedient. Allfällig fehlende Formulare können beim Schulsekretariat, Tel. 071 372 50 20, bezogen werden. Nach Eingang der Anmeldung werden die Eltern zusammen mit ihrem Kind direkt von der Kindergärtnerin zu einem Schnupperhalbtage eingeladen, welcher voraussichtlich im Mai stattfinden wird.

Die Eltern der künftigen Kindergartenkinder haben die Möglichkeit, offene Fragen zum Kindergarteneintritt in einer Fragestunde im örtlichen Kindergarten zu klären. Schulleitung und Kindergärtnerin werden anwesend sein und Auskünfte geben zu Unklarheiten rund um den Kindergarten.

Die Fragestunden finden statt im Kindergarten:  
Oberhelfenschwil: Dienstag, **13. März 2012**, 15.30 bis 16.30 Uhr  
Mogelsberg: Dienstag, **13. März 2012**, 13.30 bis 14.30 Uhr  
Brunnadern: Donnerstag, **15. März 2012**, 15.45 bis 16.45 Uhr

*Sekretariat Schule Neckertal*

---

## Einladung zum Eröffnungsschiessen



Samstag, **10. März 2012**, 13.30 – 15.00 Uhr

Dazu sind alle Aktivmitglieder und weitere Interessierte eingeladen. Neumitglieder sind herzlich willkommen.

*Feldschützengesellschaft Oberhelfenschwil*

---

## Frühlingsferien



Das Restaurant Frohe Aussicht, Höhg, bleibt vom Montag, **12. März** bis Mittwoch, **28. März 2012** geschlossen. Gerne bedienen wir Sie ab Donnerstag, 29. März 2012 wieder.

*Fam. Beat und Esther Brändle*



---

## Jugendarbeit Neckertal – Osterhasen-Giessen

Das nächste Projekt steht vor der Tür: Osterhasen-Giessen. Dieser Event findet gemäss untenstehenden Daten im Jugendcafé Rondo statt. Zu diesem Anlass möchten wir einmal nicht nur die Jugendlichen von der 1. Primar- bis zur 3. Oberstufe einladen, sondern auch Eltern, Behördenmitglieder und andere Interessierte aus dem Tal.

Das Giessen findet jeweils in zwei Gruppen statt:

Samstag, <b>31. März 2012</b>	Gruppe 1, 10.00 – 14.00 Uhr
	Gruppe 2, 18.00 – 22.30 Uhr (speziell für Jugendliche und Oberstufe)
Sonntag, <b>1. April 2012</b>	Gruppe 1, 10.00 – 14.00 Uhr
	Gruppe 2, 14.00 – 18.00 Uhr
Samstag, <b>7. April 2012</b>	Gruppe 1, 10.00 – 14.00 Uhr
	Gruppe 2, 14.00 – 18.00 Uhr

Kosten: Fr. 5.-- pro 100 g Schokolade (braun, weiss, schwarz)  
Damit wir den Anlass planen können, bitten wir um Anmeldung (Name, Adresse, Tel.Nr., E-Mail, gewünschter Tag und Gruppe) an: Jugendarbeit Neckertal, riedweg.marcel@gmail.com, Tel. 071 950 25 01 oder 079 829 64 78

*Jugendarbeit Neckertal*

---

## Öffnungszeiten Jugendtreffs im März 2012

3. März 2012, 19.30 – 22.30 Uhr	Jugendtreff St. Peterzell
9. März 2012, 15.00 – 19.00 Uhr	Maitli-Träff St. Peterzell
10. März 2012, 19.30 – 22.30 Uhr	Jugendtreff Rondo
17. März 2012, 19.30 – 22.30 Uhr	Jugendtreff St. Peterzell
23. März 2012, 15.00 – 19.00 Uhr	Maitli-Träff St. Peterzell
24. März 2012, 19.30 – 22.30 Uhr	Jugendtreff Rondo
31. März 2012, 19.30 – 22.30 Uhr	Jugendtreff St. Peterzell

Treffleitung: Barbara Nigg, 079 904 67 94, nigg.barbara@gmail.com

*Jugendarbeit Neckertal*

---

## Notfälle bei Kleinkindern



Unter dem Motto «Kinder sind nicht einfach kleine Erwachsene» führt der Samariterverein Oberhelfenschwil den Kurs Notfälle bei Kleinkindern durch.

Kinder sind aktiv. Dabei passieren auch Unfälle. Wenn Sie bei einer Erkrankung oder einer Verletzung eines Kindes richtig handeln, sind die Tränen meistens bald getrocknet.

Kursdaten: Montag / Dienstag, **12./13./19./20. März 2012**,  
jeweils von 20.00 – 22.00 Uhr  
Dauer 4 Abende à 2 Stunden  
Kursort Kath. Pfarreiheim Oberhelfenschwil  
Preis Fr. 120.--  
Anmeldung bis 10. März 2012 bei Anita Hässig,  
Oberhelfenschwil, Tel. 071 374 25 19

Wir freuen uns Ihnen diesen Kurs anbieten zu können und sehen mit grossem Interesse einem lebhaften und informativen Kurs entgegen.

*Samariterverein Oberhelfenschwil*

---

## Abendunterhaltung

Samstag, **10. März 2012**, MZH St. Peterzell  
20.00 Uhr, Saalöffnung ab 19.00 Uhr  
14.00 Uhr, Hauptprobe mit Kaffeestube

*Best of Männerchor*

Liederteil mit Island Dream Steel Band sowie Schülerinnen und Schüler der Oberstufe, Theatergruppe Brunnadern, Tombola, Festwirtschaft und Tanz mit Trio Reichmuth-Signer.

*Männerchor St. Peterzell*

---

## **Mäntigsmarkt Neckertal**

Lebensmittelabgabe in Brunnadern, Dorfstrasse 13, **Montag, 17.30 bis 18.30 Uhr** (Unkostenbeitrag Fr. 1.--)

Berechtigt zum Bezug von Lebensmitteln sind alle Menschen in Not, mit einer gültigen Caritas Bonuskarte, die sie bei den Sozialämtern der Gemeinde erhalten.

Infos unter Tel. 071 374 17 41 oder Tel. 071 377 15 26.

---

## **Soziale Beratungsstellen, Bahnhofstr. 6, 9630 Wattwil**

### **Soziale Fachstellen Toggenburg**

Wir beraten Betroffene und Angehörige bei alltäglichen Fragen und Problemen, wie beispielsweise in Beziehungs- oder finanziellen Angelegenheiten. Das oberste Ziel unserer Arbeit ist die Hilfe zur Selbsthilfe. Unsere Dienstleistungen sind vertraulich und unentgeltlich.

Sozialberatung, Suchtberatung, Erziehungsberatung Tel. 071 987 54 40  
Anlaufstelle für Suchtmittelkonsumierende  
und sozial randständige Menschen Tel. 071 988 70 10  
Weitere Informationen [www.soziale-fachstellen.ch](http://www.soziale-fachstellen.ch)

### **Beratungsstelle für Familienplanung/Schwangerschaft/Sexualität**

Haben Sie Fragen oder Probleme im Zusammenhang mit Familienplanung, Schwangerschaft oder Sexualität? Rufen Sie an – die Beratungen sind vertraulich und unentgeltlich.

Kontakt Tel. 071 988 56 11  
Weitere Informationen [www.faplasg.ch](http://www.faplasg.ch)

---

## **Unentgeltliche Rechtsberatung**

Wattwil, Gemeindehaus      jeden 2. Montag im Monat  
ab 16.00 Uhr bis längstens 18.00 Uhr

Wil, Baronenhaus, 1. Etage      jeden 1. und 3. Dienstag im Monat  
ab 16.00 Uhr bis längstens 18.30 Uhr

---

## Mobile Jugendarbeit Neckertal

Marcel Riedweg, Dorf 5, 9127 St. Peterzell  
Tel. 071 377 11 17, Natel 079 829 64 78, m.riedweg@hotmail.de

---

## Ärztlicher Notfalldienst

Rufen Sie im Notfall auf die Praxisnummer Ihres Hausarztes an. Bei Abwesenheit wird Ihnen der vertretende Arzt oder die Notfallnummer mitgeteilt.

Dr. Reza Khoshnewisan, Oberhelfenschwil	Tel. 071 374 18 55
Dr. Mathias Schmidt, St. Peterzell	Tel. 071 378 60 60
Dr. Heinz Fluck, Mogelsberg	Tel. 071 374 15 15

*Notfalldienst Neckertal / Untertoggenburg*

---

## Rotkreuz Fahrdienst

Der Rotkreuz Autofahrdienst steht betagten und behinderten Menschen zur Verfügung. Wir fahren Sie zum Arzt, in die Therapie, ins Spital oder zur Kur. Wir stehen vom Montag bis Freitag - in Ausnahmefällen auch am Wochenende - zur Verfügung. Bitte rufen Sie möglichst 3 Tage vorher an.

Albert Brülisauer, Brunnadern	Tel. 071 377 10 75 oder Natel 079 547 23 27
Sofern nicht erreichbar (Spitex Neckertal)	Tel. 071 374 27 55

---

## Spitex Neckertal

Sprechstunde	Montag - Freitag (ausser Feiertage), 14.00 - 15.30 Uhr
Adresse	Dorfstrasse 30, 9125 Brunnadern (PC 90-11815-0)
Kontakt	Tel. 071 374 27 55, Fax 071 374 27 02 spitex.neckertal@bluewin.ch, www.spitexneckertal.ch

**Mahlzeitendienst** - Eine Dienstleistung zusammen mit dem Alters- und Pflegeheim Brunnadern. Informationen und Anmeldung während den Sprechstundenzeiten.